



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2006 -е ЗАСЕДАНИЕ
24 МАЯ 1977 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2006)	1
Заявление Председателя	1
Утверждение повестки дня	1
Жалоба правительства Ботсваны на незаконный режим Южной Родезии, касающаяся нарушений территориального суверенитета Ботсваны, которая содержится в письме постоянного представителя Ботсваны при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности: Записка Генерального секретаря (S/12307)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (под условным обозначением S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вступила в силу с этого времени.

2006-е ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 24 мая 1977 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Томас С. БОЙЯ (Бенин).

Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Венесуэлы, Индии, Канады, Китая, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2006)

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба правительства Ботсваны на незаконный режим Южной Родезии, касающаяся нарушений территориального суверенитета Ботсваны, которая содержится в письме постоянного представителя Ботсваны при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности:

Записка Генерального секретаря (S/12307).

Заседание открывается в 11 час. 15 мин.

Заявление Председателя

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Поскольку Совет Безопасности сегодня проводит первое заседание в мае, я хотел бы воспользоваться предоставленной мне возможностью и от имени всех членов Совета Безопасности отдать должное представителю Венесуэлы г-ну Консальви за то, что он превосходно выполнял обязанности Председателя Совета Безопасности в апреле 1977 года. Будучи Председателем Совета Безопасности, г-н Симон Альберто Консальви искусно руководил работой Совета и проявлял большое терпение во время официальных заседаний Совета, а также в ходе консультаций, проводившихся в апреле. Вопросы, рассматривавшиеся Советом, вызывали большую тревогу у моего правительства, которое считало их важными, и мне очень приятно, что я могу искренне поблагодарить г-на Консальви за тот дипломатический такт и умение, которые он проявил в ходе прений, приведших к едино-

гласному принятию 14 апреля резолюции 405 (1977).

2. Мы рады видеть сегодня среди нас за столом Совета нового постоянного представителя Китая г-на Чен Чу. От имени членов Совета я сердечно приветствую его и заверяю в нашей дружбе и сотрудничестве.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба правительства Ботсваны на незаконный режим Южной Родезии, касающаяся нарушений территориального суверенитета Ботсваны, которая содержится в письме постоянного представителя Ботсваны при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности: Записка Генерального секретаря (S/12307).

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представители Ботсваны и Сьерра Леоне прислали письма на имя Председателя Совета Безопасности с просьбой разрешить им принять участие в прениях по данному пункту повестки дня. В связи с этим, в соответствии с обычной практикой и с согласия Совета, я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в прениях без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

4. Поэтому я приветствую министра иностранных дел Ботсваны и приглашаю его занять место за столом Совета. Я приглашаю представителя Сьерра Леоне занять место, отведенное для него в зале Совета, обусловив, что он будет при-

глашен занять место за столом Совета, когда пожелает выступить с заявлением.

По приглашению Председателя г-н А. М. Могве (Ботсвана) занимает место за столом Совета, а г-н С. Р. Николь (Сьерра Леоне) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение вопроса, стоящего на его повестке дня. Напоминаю Совету, что после рассмотрения этого вопроса на 1983, 1984 и 1985-м заседаниях, состоявшихся 12, 13 и 14 января, Совет принял резолюцию 403 (1977). На рассмотрении членов Совета находится документ S/12307 от 28 марта 1977 года, в котором Генеральный секретарь препроводил доклад Миссии, направленной в Ботсвану во исполнение упомянутой резолюции. Я также хотел бы напомнить Совету о документе S/12326, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 18 апреля 1977 года, адресованного правительствам всех государств.

6. Предоставляю слово Генеральному секретарю.

7. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): В резолюции 403 (1977) Совета Безопасности меня просили представить Совету не позднее 31 марта 1977 года доклад о результатах моих усилий без промедления организовать финансовую и другие формы помощи Ботсване, чтобы она смогла решить особые проблемы, которые встали перед ней вследствие враждебных действий, предпринятых против этой страны силами незаконного режима Южной Родезии.

8. Совет Безопасности признал, что основная причина возникновения этих проблем состоит в том, что приходится отвлекать средства, которые должны быть направлены на выполнение запланированных проектов развития, для осуществления мероприятий по обеспечению безопасности, которые ранее не были запланированы и не были предусмотрены. Кроме того, Совет призвал Организацию Объединенных Наций и другие организации оказать Ботсване помощь в выполнении осуществляемых и запланированных проектов развития без какого-либо перерыва.

9. В соответствии с просьбой Совета в феврале 1977 года я направил Миссию в Ботсвану, для того чтобы определить потребности этой страны и провести подробные дискуссии с правительством страны о подготовке международной программы финансовой и экономической помощи. Доклад этой Миссии представлен Совету в документе S/12307.

10. Из этого доклада, а также из другой информации, полученной мною из региона, явствует, что угроза безопасности в районах, граничащих с Южной Родезией, резко возрастает. Вторжение в Ботсвану сил незаконного режима на прошлой неделе подчеркивает серьезность поло-

жения. Таким образом, становится очевидным, что правительство Ботсваны вынуждено расширять свои полицейские силы, для того чтобы предотвратить дальнейшие вторжения, обеспечить меры по защите жизни и собственности граждан, живущих в пограничных районах.

11. В докладе также обращено внимание на финансовые расходы, связанные с притоком беженцев из Южной Родезии и Южной Африки. После визита Миссии в Ботсвану число беженцев из Южной Родезии по-прежнему увеличивается. Во Фрэнсисстауне, где можно разместить лишь 250 беженцев, сейчас находится более 1400 беженцев. Возникла необходимость в создании при помощи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев дополнительного центра для приема беженцев в Селеби Пикве. Однако и здесь приток беженцев был настолько значительным, что и в этом, еще строящемся, дополнительном центре, рассчитанном на 500 человек, пришлось разместить 1700 человек. При этих обстоятельствах потребовалось создать еще один центр приема в том же месте. Я привожу эти факты, чтобы подчеркнуть необходимость неотложной международной помощи и для решения гуманитарных проблем, созданных ситуацией в Южной Родезии.

12. Члены Совета, несомненно, считают, что правительство Ботсваны обоснованно придает огромное значение животноводству и мясной промышленности в своей стране. Чтобы сохранить этот сектор экономики, потребуется осуществить широкую программу ветеринарного контроля в районах, граничащих с Южной Родезией, особенно если учесть сообщения о том, что борьба с заболеваниями и ветеринарная служба в Южной Родезии пришли в упадок из-за усиления военного и политического давления в этой стране. Рекомендации, содержащиеся в докладе, позволят населению Ботсваны получить необходимую поддержку для сохранения этого жизненно важного сектора экономики страны.

13. Два других проекта, для выполнения которых требуется помощь, связаны с железной дорогой, проходящей через территорию Ботсваны и эксплуатируемой сейчас Родезийской железнодорожной компанией; эти два проекта вызваны также необходимостью создания стратегических запасов зерна, чтобы избежать риска нарушения снабжения зерном. Я согласен с рекомендацией Миссии относительно того, что правительство Ботсваны должно получить помощь для того, чтобы иметь возможность пользоваться железной дорогой в случае возникновения чрезвычайного положения, а также для создания запасов зерна.

14. На основе выводов Миссии и ее определения потребностей Ботсваны для выполнения проектов развития в создавшихся обстоятельствах правительству Ботсваны потребуется отвлечь примерно 28 млн. долл. США из средств, ассиг-

нованных на запланированные проекты развития, для обеспечения мер безопасности, которые не были запланированы и не были предусмотрены в бюджете. Эта сумма будет включать средства, выделяемые для защиты, перевозки и содержания беженцев, а также для покрытия части текущих расходов в последующие три года. Кроме того, около 25 млн. долл. США потребуются для того, чтобы выполнить незапланированные чрезвычайные проекты в течение следующих двух-трех лет при соответствующем увеличении текущих расходов.

15. Наконец, я хотел бы обратить внимание Совета на мое письмо от 18 апреля 1977 года [S/12326], в котором я обратился к государствам-членам и заинтересованным региональным и межправительственным организациям. Из текста письма ясно, что ответственность в Центральных учреждениях за координацию действий системы Организации Объединенных Наций я возложил на помощника Генерального секретаря по специальным политическим вопросам.

16. В качестве одной из мер, которые я предлагаю принять, чтобы активизировать процесс предоставления помощи, я намерен созвать в Центральных учреждениях 6 июня 1977 года совещание представителей правительств, заинтересованных в поддержке программы помощи, которую рекомендует осуществить Миссия в своем докладе. Министр иностранных дел Ботсваны, который сегодня находится среди нас, намерен принять участие в этом совещании, для того чтобы предоставить любую дополнительную информацию, которая может потребоваться делегациям. Я намерен обсудить с ним другие меры по осуществлению программ помощи, которые могут быть приняты Организацией Объединенных Наций и правительством Ботсваны либо раздельно, либо совместно.

17. Я надеюсь, что Совет Безопасности поддержит рекомендации, содержащиеся в докладе, и что международное сообщество щедро и незамедлительно откликнется на мой призыв.

18. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать нашего любимого брата Арчибалда Могве, министра иностранных дел Ботсваны.

19. Когда я выступал в Совете 12 января этого года [1983-е заседание] в ходе прений по вопросу о серьезных нарушениях территориальной целостности Ботсваны вооруженными силами незаконного режима Родезии, я охарактеризовал сложившееся положение как угрозу международному миру и безопасности в этом регионе. Мнение моей делегации заключалось в том, что преступная политика Смита приняла еще более опасные и неприемлемые масштабы в результате кровавых рейдов в соседние территории под предлогом преследования лиц, разыскиваемых полицией, а также в результате непрекращающихся актов преследований, убийств и похищений, направленных против населения этих стран.

Ботсвана особенно часто была целью таких актов агрессии, хотя хорошо известно, что правительство Ботсваны не допускает использования своей территории в качестве базы для совершения действий, направленных против соседних государств. Власти Ботсваны продолжают вводить в этом плане самые строгие ограничения, несмотря на то что они вполне оправданно могут принимать ответные меры в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций, которая признает неотъемлемое право на самооборону.

20. Враждебные действия не были прекращены, несмотря на требования, содержащиеся в пункте 4 резолюции 403 (1977) Совета Безопасности. Последнее нападение было совершено на прошлой неделе, когда проходила Конференция Организации Объединенных Наций в Мапуту, с которой я только что вернулся. Такое нападение подчеркивает тот факт, что перед Ботсваной стоит сложная дилемма: она должна делать выбор, использовать ли ей свои скудные ресурсы на экономическое развитие или на обеспечение безопасности. Моя делегация рада, что Совет Безопасности признает те трудности, с которыми сталкивается Ботсвана из-за необходимости отвлекать средства от проектов развития на нужды, связанные с обеспечением безопасности, и что он призывает все государства дать положительный ответ на призыв о предоставлении помощи Ботсване в свете доклада Миссии, направленной Генеральным секретарем для выяснения нужд Ботсваны.

21. Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его быструю реакцию на события, в результате чего он направил Миссию в Ботсвану; я хотел бы также выразить ему признательность за обращенный к международному сообществу призыв оказать помощь, опираясь на рекомендации этой Миссии.

22. Моя делегация считает, что доклад Миссии имеет огромное значение для оценки политических и экономических проблем, а также проблем безопасности, с которыми сталкивается Ботсвана. Я рад отметить, что в основе рекомендаций, содержащихся в докладе, лежат выводы, полученные в результате консультаций между Миссией и высокопоставленными представителями правительства, а также информация, полученная Миссией в результате посещения пограничных и других районов. В пункте 24 доклада говорится, что незаконный режим несет ответственность за 53 инцидента и за нарушения границы начиная с 1966 года. Более половины таких инцидентов имели место в 1976 году; они были связаны с похищениями, задержанием или смертью людей и разрушением собственности. Как говорится в пунктах 26—28, силы безопасности, находящиеся в распоряжении правительства Ботсваны для защиты суверенитета и территориальной целостности страны, являются по любым стандартам весьма ограниченными. В отличие от других стран Бот-

свана не имеет армии, и в прошлом году ее полицейские силы насчитывали всего 1800 человек. И это в стране, площадь которой 582 тыс. кв. км, а население — свыше 680 000 человек. Поэтому не удивительно, что правительство Ботсваны не смогло предотвратить нарушения своих границ со стороны сил режима Смита. Сумма в размере 29,7 млн. долл. США, которые необходимо изъять из плана развития Ботсваны, чтобы направить на нужды обороны, представляется вполне обоснованной. Она соответствует той сумме — приблизительно в 29 млн. долл. США, — которую назвал министр иностранных дел Ботсваны в заявлении в Совете Безопасности 12 января [там же].

23. Я рад, что в докладе Миссии особое внимание обращено на проблему беженцев, с которой сталкивается Ботсвана. Это проблема, о которой многие не знают; однако она помимо трудностей гуманитарного характера создает для правительства Ботсваны значительные финансовые, экономические и социальные трудности. Из пункта 32 доклада я с беспокойством узнал, что около 10 000 беженцев прибыли в Ботсвану из Южной Родезии, причем примерно 3500 человек — только в первые два месяца этого года. Расходы примерно в 1,5 млн. долл. США, которые необходимы правительству для содержания этих беженцев, а также другие значительные средства, которые тратятся на беженцев из Южной Африки, Намибии и других соседних стран, полностью оправдывают, по мнению моей делегации, щедрую помощь международного сообщества. Правительство Ботсваны вряд ли может одно нести на себе бремя, связанное с беженцами. Международное сообщество, бесспорно, несет за это ответственность, и я надеюсь, что все государства сделают щедрые взносы, для того чтобы выполнить проекты, рекомендованные в пунктах 120 и 124 доклада.

24. Замечу, что кроме проектов, связанных с созданием мобильных полицейских частей, и проблемой беженцев, доклад Миссии рекомендует различные проекты, которые, если они не были включены в планы нормального развития или даже были включены, нуждаются в изменении или сокращении сроков выполнения. Речь идет о проектах защиты мясной промышленности Ботсваны, имеющей жизненно важное значение для ее экономики, и об обеспечении железнодорожной связи Ботсваны в случае, если ситуация в Южной Родезии станет взрывоопасной, а также о проектах по удовлетворению чрезвычайных потребностей в продовольствии и обеспечении стратегических продовольственных запасов на тот случай, если связь по суше или по железной дороге будет прервана.

25. По мнению моей делегации, оценка, сделанная Миссией, а также основные проекты, рекомендованные ею, должны быть одобрены Советом. Если учесть масштабы проблем, которые стоят перед Ботсваной, и неустойчивость ее экономики, то объем международной помощи покажется

относительно скромным: 28 млн. долл. США — это сумма, предназначенная для развития ресурсов, она должна быть изъята, чтобы покрыть непредвиденные расходы на обеспечение безопасности; сумма в 25,5 млн. долл. США требуется для обеспечения затрат на выполнение новых проектов, необходимых для развития страны и покрытия других срочных непредвиденных расходов.

26. Принимая во внимание эти моменты, я хотел бы от имени неприсоединившихся стран и других членов этого Совета внести проект резолюции [S/12334]. Авторами этого проекта резолюции являются также Бенин, Индия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Пакистан, Панама и Румыния. Я полагаю, что делегация Венесуэлы еще ожидает инструкций о желательности присоединения к авторам проекта, но у меня имеются сведения о том, что Венесуэла согласна с ним.

27. Пункты преамбулы проекта резолюции ясны и не требуют комментариев. В пункте 1 постановляющей части излагается положение о том, что Совет поддерживает правительство Ботсваны в его усилиях, направленных на защиту суверенитета и территориальной целостности страны. В пунктах 2, 3, 4, 5 и 6 отмечаются заслуживающие похвалы усилия, предпринятые Генеральным секретарем. Он не только подготовил для Совета объективный доклад, в котором содержится оценка потребностей, а также основная информация относительно проблем, с которыми сталкивается Ботсвана, но также обратился с призывом к международному сообществу оказать помощь Ботсване, выполняя часть программы по мобилизации взносов. В пункте 7 изложена обращенная к Организации Объединенных Наций и соответствующим организациям и программам, включая Экономический и Социальный Совет, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд для сельскохозяйственного развития, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программу развития Организации Объединенных Наций и Всемирную организацию здравоохранения, просьба оказывать Ботсване помощь в областях, указанных в докладе Миссии в Ботсвану. В соответствии с утверждением, содержащимся в пятом пункте преамбулы о том, что продолжают нападения и провокационные действия со стороны незаконного расистского режима Южной Родезии против Ботсваны, в пункте 8 постановляющей части изложена обращенная к Генеральному секретарю просьба Совета постоянно уделять внимание вопросу о помощи Ботсване и информировать об этом Совет. Поскольку наша задача состоит в том, чтобы этот вопрос находился в центре нашего внимания, мы хотели бы, чтобы Гене-

ральный секретарь представил Совету доклад о ходе осуществления международной программы помощи и постоянно поддерживал связь с правительством Ботсваны по этому вопросу.

28. В заключение мне хотелось бы сердечно приветствовать нашего коллегу, посла Чен Чу из Китая. Г-н Чен Чу известен в Совете, некоторое время он был заместителем посла Хуан Хуа, который сейчас выполняет функции министра иностранных дел Китая. Я заверяю посла Чен Чу, что буду полностью сотрудничать с ним. Я рад, что наши страны поддерживают хорошие отношения.

29. Г-н Председатель, мне всегда доставляет особое удовольствие выступать перед членами Совета Безопасности, когда функции Председателя выполняет кто-либо из уважаемых нами африканских братьев. Вы, посол Бойя, выполняя свои обязанности при содействии и помощи вашего Заместителя и нашего брата Хунгаву, пораждаете динамизмом — и, пожалуйста мне сказать, воинственностью — каждый раз, когда в Совете обсуждаются африканские проблемы. Ваш энтузиазм, непоколебимый патриотизм и решимость проявлять объективность, когда речь идет об интересах вашей прогрессивной страны, вызывают чувство восхищения, а иногда и благоговения. Я поздравляю вас лично, дорогой брат, а также вашу делегацию за умелое руководство работой Совета в мае и заверяю вас, а также делегацию Бенина в полной поддержке и сотрудничестве.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Маврикия за очень теплые слова, сказанные в мой адрес и в адрес делегации Бенина.

31. Следующий оратор — министр иностранных дел Республики Ботсваны Его Превосходительство г-н Могве, которому я предоставляю слово.

32. Г-н МОГВЕ (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне передать вам свои самые теплые поздравления, а также поздравления моей делегации по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я хотел бы также поблагодарить вас за предоставленную мне возможность принять участие в работе Совета. Мы благодарны вам, а также другим членам Совета за созыв этого заседания в целях изучения доклада Миссии в Ботсвану, который содержится в документе S/12307. Преданность братской Республики Бенин делу освобождения нашего континента уже сейчас вселяет в нас уверенность в том, что вы доведете эти прения до успешного завершения.

33. 12 января 1977 года [1983-е заседание] я выступал перед Советом, с тем чтобы представить жалобу Республики Ботсваны на провокационные нападения, совершаемые незаконным расистским режимом меньшинства Южной Родезии. Благодаря быстрой реакции этого высокого ор-

гана, благодаря деловому подходу Генерального секретаря к направлению Миссии в Ботсвану после завершения прений, а также благодаря большой работе, проделанной Миссией под умелым руководством г-на Абдулрахима Абби Фараха, помощника Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, Совет сегодня занимается рассмотрением доклада Миссии.

34. Правительство и народ Ботсваны благодарны за то, что все было сделано с такой быстротой. Позвольте мне воспользоваться возможностью и поблагодарить всех, кто участвовал в этом.

35. Обращаясь к докладу, я могу без колебаний заявить, что мое правительство после тщательного изучения доклада было удовлетворено тем, что в нем нашли отражение истинное положение и условия, характерные для того момента. Миссия пришла к выводам и представила рекомендацию после тщательного изучения ситуации. Обсуждение положения Миссией и правительством Ботсваны было открытым, дружественным и откровенным. На нас, представителей Ботсваны, произвели большое впечатление энтузиазм и объективность Миссии при выполнении ее мандата. Доклад является четким и обстоятельным. Следует выразить благодарность Миссии за столь хорошо проделанную работу.

36. Сейчас, когда доклад уже опубликован, мы уверены в том, что его изучают различные правительства и частные организации и что, как это рекомендуется в резолюции 403 (1977) и в письме Генерального секретаря от 18 апреля 1977 года [S/12326], адресованном всем государствам, международное сообщество и соответствующие программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций откликнутся на него положительным и благоприятным образом. Ботсвана будет приветствовать финансовую и материальную помощь, как двустороннюю, так и многостороннюю, правительств и частных организаций.

37. Мы отмечаем с чувством признательности, что Генеральный секретарь назначил г-на Фараха, помощника Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, должностным лицом Центральных учреждений, ответственным за координацию действий, предпринимаемых в системе Организации Объединенных Наций, — действительно, весьма удачный выбор, поскольку г-н Фарах, глава Миссии в Ботсвану, располагает непосредственной информацией о положении, полученной из Ботсваны.

38. Все только что сказанное мною о помощи достаточно важно. Однако еще более важным для правительства Ботсваны является его долг и обязанность защищать свой народ, защищать суверенитет, территориальную целостность и независимость страны любой ценой. Я рад, что в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции, только что представленного Совету, ясно говорится об этом. С помощью или без по-

мощи, но этот важный долг должен быть выполнен. Именно поэтому мы вынуждены были переключить наши скудные ресурсы, предназначенные на осуществление проектов по развитию, на удовлетворение нужд безопасности. Мы просим международное сообщество помочь нам и сделать так, чтобы мы были способны выдерживать крайне опасные нападения со стороны незаконного режима Солсбери, поскольку только таким образом Ботсвана может эффективно выполнить свое международное обязательство и внести вклад в дело освобождения Зимбабве — дело, которое мы полностью поддерживаем.

39. Переключение ресурсов на нужды безопасности, о чем говорится в резолюции 403 (1977), сейчас уже осуществляется; фактически это началось еще до составления доклада Миссии в Ботсвану, поскольку положение требовало принятия быстрых и срочных мер. Мы должны защищать наш народ в пограничных районах без промедления и самым эффективным способом. Для осуществления этого наша Национальная ассамблея приняла закон о Силах обороны Ботсваны (1977), и сейчас уже созданы Силы обороны Ботсваны. Подготовительный период, период обучения призывников Сил обороны первого набора, уже закончился, и сейчас они приступили к действительной службе. Чтобы осуществить это, были значительно сокращены средства на различные проекты.

40. Я понимаю, что это заседание было создано для того, чтобы рассмотреть доклад Миссии в Ботсвану. Однако, поскольку состояние напряженности продолжается в результате непрекращающихся провокаций против Ботсваны, осуществляемых незаконным расистским режимом меньшинства Южной Родезии, я подумал, что Совет Безопасности мог бы проявить желание ознакомиться с последними событиями. Я не буду перечислять все случаи нарушения территориальной целостности Ботсваны Южной Родезией с января после проведения Советом Безопасности прений по данному вопросу. Достаточно привести лишь несколько примеров, чтобы продемонстрировать, что упомянутый режим упорствует и по-прежнему совершает агрессивные акты и что положение с точки зрения безопасности территорий, расположенных вдоль нашей границы с мятежной Родезией, продолжает ухудшаться.

41. В тот период, когда Миссия находилась в Ботсване, вооруженные силы мятежников проникли 18 февраля на 13 км в глубь Ботсваны и серьезно ранили некоего Шабалана, одного из жителей деревни северо-восточного района. В столкновении, происшедшем вслед за этим, нашими вооруженными силами был убит один из солдат мятежников — следователь Джон Майкл Харлоу. В пункте 25 доклада Миссии говорится об этом инциденте, а также о двух других, которые имели место 13 февраля и в ходе которых велась перестрелка в том же самом районе

между нашими вооруженными силами и вооруженными силами незаконного режима.

42. 2 марта еще одна перестрелка произошла в деревне Мопока в северо-восточном районе, а вскоре после этого, 7 и 11 марта, вновь имели место перестрелки в деревне Матсилож. Все эти инциденты происходили на территории Ботсваны, свидетельствуя еще раз о нарушении южно-родезийским режимом территориальной целостности нашей страны.

43. 6 мая агенты мятежного режима Родезии бросили ручную гранату в танцевальный клуб Фрэнсисауна; были убиты двое и ранены десятки жителей.

44. Одно из самых серьезных и хорошо рассчитанных нарушений территориальной целостности нашей страны произошло недавно, 16 мая, когда в Ботсвану вторглись и напали на два пункта около 150 солдат мятежников, пользовавшихся вертолетами и бронетранспортерами. Они использовали такие же гранаты, как граната, брошенная в клуб Мопане во Фрэнсисауне. Это действительно было самым серьезным случаем вторжения, принимая во внимание его масштабы и то, что была использована тяжелая военная техника.

45. Поэтому имеются признаки того, что мы сейчас подходим — если фактически уже не подошли — к самому серьезному этапу конфронтации между мятежной Родезией и Ботсваной. Мы хотим обратить внимание международного сообщества на сложившееся серьезное положение, которое может легко осложниться в результате проводимой режимом Родезии политики «преследования по пятам» борцов за свободу, как существующих, так и несуществующих, в Ботсване, Мозамбике и Замбии.

46. Нападения на Ботсвану не являются более нескоординированными или случайными актами. Они осуществляются систематически и явно направлены на то, чтобы вызвать панику среди населения и разрушить лагеря беженцев, которые этот режим рассматривает как «партизанские базы», чтобы создать предлог для нападения на них и запугать нас с тем, чтобы мы отказались предоставлять убежище нашим братьям и сестрам. Ботсвана всегда открыто заявляла, и мы вновь заявляем сейчас, что никакие запугивания не заставят нас отказать в убежище тем, кто бежит от угнетения. Это, повторяю, является для нас одним из основных наших убеждений.

47. Из изложенного явствует, что, безоговорочно давая высокую оценку Миссии за проделанную ею работу, мы должны отдавать отчет в том, что после ее отъезда учащение актов агрессии против моей страны и эскалация войны в Родезии выдвинули новые проблемы. Нападение на клуб Мопане во Фрэнсисауне показало, что более всего нам не хватает медицинских средств для лечения жертв агрессии. Беспрецедентное и неожиданное увеличение числа беженцев, о ко-

торых говорил Генеральный секретарь, создало проблему их размещения. Условия, в которых живут эти беженцы, приводят в ужас любого человека. То, что Совет считает необходимым продолжать рассматривать этот вопрос и просит Генерального секретаря информировать его о происходящем, не только обнадеживает, но и вызывает чувство удовлетворения. Со своей стороны, правительство Ботсваны будет информировать Генерального секретаря о событиях в этом районе.

48. В заключение я рекомендую принять доклад Миссии и изложенные в нем рекомендации.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Сьерра Леоне, который выступит в Совете как председатель группы африканских стран в мае. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

50. Г-н НИКОЛЬ (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Сэр, позвольте мне поздравить вас в связи со вступлением на пост Председателя этого высокого органа в мае. Поскольку вы африканец, для Совета большой удачей является то, что вы председательствуете на наших заседаниях в то время, когда обсуждается исключительно важный для Африки в целом вопрос. Исключительная преданность вашей страны делу Африки в сочетании с вашим большим опытом в области международных отношений и дипломатии, несомненно, позволят вам достойно справиться с этой обязанностью. Моя делегация уверена, что вы приведете эти прения к успешному завершению.

51. Моя делегация хотела бы также через вас выразить признательность членам Совета за предоставленную мне возможность выступить по рассматриваемому вопросу с заявлением в этом органе в качестве председателя группы африканских стран в мае.

52. Мы хорошо помним те дискуссии, которые проходили здесь в январе этого года, когда обсуждалась жалоба Ботсваны на незаконный расистский режим Родезии. В ходе этих дискуссий обнаружилось, что серьезные провокационные акты совершались вооруженными силами незаконного расистского режима меньшинства против независимого суверенного государства Ботсвана. Министр иностранных дел Ботсваны подробно рассказал о многочисленных актах агрессии, уже совершенных против его страны. Такого рода действия, как признал Совет, равносильны нарушению территориальной целостности и суверенитета Ботсваны и представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности.

53. Несмотря на единодушное осуждение актов агрессии, совершаемых незаконным расистским режимом против миролюбивого государства Ботсвана, мятежный режим вряд ли сделал хоть какую-либо попытку изменить к лучшему агрес-

сивную политику в отношении соседних государств. Вместо этого ежедневно сообщалось об учащении провокационных действий против Ботсваны и Замбии. Положение на границе между Родезией и Ботсваной и Замбией и Родезией значительно ухудшилось. В настоящее время мы получаем сведения об открытых столкновениях между Родезией и Ботсваной, с одной стороны, и Родезией и Замбией — с другой. Если бы правительство Ботсваны не приняло соответствующих мер по укреплению своих вооруженных сил, направляя ресурсы, предназначенные для выполнения программы развития, на нужды безопасности, оно не смогло бы на данном этапе успешно противостоять агрессивным актам упомянутого незаконного расистского режима меньшинства.

54. В связи с этим моя делегация одобряет и решительно поддерживает меры, уже принятые правительством Ботсваны, по обеспечению территориальной целостности и суверенитета страны. Последние акты агрессии вновь подтверждают необходимость оказания международным сообществом соответствующей финансовой помощи правительству Ботсваны, с тем чтобы оно смогло не только укрепить свои вооруженные силы, но и продолжать непрерывно осуществлять программу развития.

55. Делегация Сьерра Леоне от имени группы африканских стран безоговорочно осуждает прекращающиеся акты агрессии, которые незаконный расистский режим совершает против Ботсваны, и торжественно призывает международное сообщество приложить усилия, чтобы предоставить финансовую и другую помощь и тем самым содействовать Ботсване в преодолении ее нынешних экономических трудностей.

56. По завершении прений по этому вопросу Совет принял в январе резолюцию 403 (1977). В этой резолюции содержалась обращенная к Генеральному секретарю просьба направить Миссию в Ботсвану, с тем чтобы она представила точный доклад об экономических трудностях, стоящих перед Ботсваной в результате острой необходимости отвлекать фонды, уже предназначенные для осуществления ее программы развития, для обеспечения не предусмотренных планом мер безопасности, что вызвано враждебными актами агрессии со стороны незаконного расистского режима меньшинства Южной Родезии, которые участились и стали более серьезными в последние месяцы. В обязанности Миссии входило также определение размеров помощи, необходимой Ботсване для того, чтобы она могла продолжать выполнять программы развития, а также разрабатывать соответствующие меры безопасности, обеспечивающие ее территориальную целостность и суверенитет.

57. Работа Миссии сейчас завершена, ее доклад представлен в документе S/12307 от 28 марта 1977 года. Это действительно подробный и во всех отношениях удовлетворительный доклад. В данный момент я хотел бы поздравить членов

Миссии с успешно выполненной работой и особенно с работой по сбору подробной информации, необходимой для того, чтобы облегчить работу Совета Безопасности. Этот доклад дает четкое представление о той финансовой, технической и материальной помощи, которая необходима Ботсване для того, чтобы непрерывно продолжать осуществление программы развития. Миссия считает, что Ботсване придется отвлечь 28 млн. долл. США из средств на выполнение запланированной ею программы развития и направлять их на цели безопасности в течение первых трех лет, рассчитанных на выполнение программы развития. Миссия отмечает также, что проблемы безопасности Ботсваны вызвали необходимость разработки 11 новых проектов по обеспечению общего развития страны. Предполагается, что 11 новых проектов обойдутся в 25,5 млн. долл. США. Из этого анализа мы видим, что общая сумма средств, необходимых Ботсване для дальнейшего осуществления ее обычной программы развития на последующие три года, составляет 53,5 млн. долл. США.

58. Учитывая масштабы потребностей и необходимость их безотлагательного удовлетворения, Ботсвана указала, что она будет приветствовать как многостороннюю, так и двустороннюю помощь в надежде сохранить в этот критический период темпы, достигнутые в ходе осуществления программы развития. От имени группы африканских государств я обращаюсь ко всем членам Совета Безопасности и к международному сообществу в целом с призывом обеспечить Ботсване ту финансовую поддержку, которая ей так срочно необходима.

59. Несколько минут назад представитель Маврикия представил проект резолюции [S/12334]. Проект предлагает принять доклад Генерального секретаря о помощи Ботсване. Африка считает, что этот доклад сбалансирован, не вызывает противоречий, что он основан на документе S/12307. Поэтому я обращаюсь к членам Совета с призывом принять этот проект резолюции посредством консенсуса как естественное следствие резолюции 403 (1977).

60. Наконец, следует понять, что проблема Ботсваны, с которой мы сейчас столкнулись, должна рассматриваться в более широком контексте расовой проблемы в южной части Африки в целом. Международная поддержка и солидарность с Ботсваной чрезвычайно важны для решения проблемы, созданной расистами в Родезии. Поэтому мы должны действовать сейчас коллективно и безоговорочно поддержать выбранный Ботсваной курс как первый шаг к осуществлению нашего общего обязательства решить эту проблему — проблему расизма в южной части Африки.

61. Г-н АЛЬ-ГАЙЕД (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-английски*): Господин Председатель, позвольте мне прежде всего передать вам поздравления моей делегации в связи с вашим вступлением на пост Председателя Со-

вета Безопасности. Мы все уверены, что вы, обладая такой мудростью и опытом, будете руководить работой Совета так, что это будет содействовать достижению высоких целей Организации Объединенных Наций. Наше доверие к вам обуславливается также тем, что вы являетесь представителем Народной Республики Бенин — братской африканской страны, с которой моя страна, Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия, с гордостью поддерживает самую тесную дружбу и сотрудничество.

62. Позвольте мне также передать поздравления и выразить признательность вашему предшественнику на этом высоком посту, представителю Венесуэлы, за то, что он превосходно, умело руководил работой Совета в прошлом месяце.

63. Я хотел бы также выразить от имени моей делегации чувство глубокого удовлетворения по поводу присутствия здесь, в этом зале, Его Превосходительства министра иностранных дел Ботсваны.

64. Я хотел бы также воспользоваться предоставленной мне возможностью для того, чтобы от имени моей делегации приветствовать нового представителя Китайской Народной Республики посла Чен Чу.

65. Только несколько месяцев назад Совет Безопасности рассматривал вопрос об опасном положении в южной части Африки, которое является результатом продолжающегося господства незаконного режима меньшинства в Южной Родезии. Сейчас Совет вновь собрался для того, чтобы обсудить опасное положение, создавшееся в результате грубых и жестоких актов агрессии, совершенных режимом Яна Смита против Республики Ботсвана.

66. В докладе Миссии, направленной в Ботсвану во исполнение резолюции 403 (1977), четко и ясно изложены трудности, которые стоят перед Ботсваной в результате постоянных нарушений границы и актов агрессии, совершаемых незаконным режимом Южной Родезии. Не может быть никаких сомнений ни в отношении серьезности положения, ни в отношении тех опасностей и трудностей, которые стоят перед Ботсваной. Пункт 21 доклада гласит:

«После незаконного провозглашения независимости режимом Южной Родезии имели место несколько пограничных инцидентов, в частности в центральном и северо-восточном районах и в районе Чобе. Миссия проехала вдоль границы в центральном и северо-восточном районах, где произошло много инцидентов, и стала свидетельницей разрушения домов и ущерба, нанесенного бомбами и в результате враждебных действий» [см. S/12307].

При встрече с людьми, непосредственно пострадавшими от грубых актов агрессии, совершенных режимом Яна Смита, Миссии было сообщено о том, что

«нарушения границы и нападения на граждан Ботсваны в пограничных районах привели к гибели скота в результате невозможности использования водоемов на границе.., кроме того, положение на родезийской стороне границы может приводить к возникновению усугубляющейся опасности перехода больных животных на территорию Ботсваны.., нарушения границы и нападения делают необходимым обеспечение охраны граждан в приграничных районах» [там же, пункт 23].

67. Резолюция 403 (1977) решительно осудила эти акты агрессии и потребовала немедленного и полного прекращения всех враждебных акций против Ботсваны. Несмотря на эту резолюцию, расистский режим меньшинства Яна Смита по-прежнему демонстративно игнорирует резолюции Организации Объединенных Наций и продолжает проводить агрессивную политику в отношении Ботсваны. Фактически такие акты агрессии совершались против Ботсваны даже тогда, когда Миссия Организации Объединенных Наций проводила расследование положения и консультации в Ботсване. Далее, всего несколько дней назад благодаря средствам информации мы узнали о том, что вооруженные силы расистского режима Солсбери вновь вторглись на территорию Ботсваны и совершили против ее народа отвратительные акты насилия и убийства.

68. Республика Ботсвана, которая является членом как Организации Объединенных Наций, так и Организации африканского единства, столкнулась с чрезвычайно серьезным, критическим положением. Доклад Миссии указывает, что положение ухудшилось с точки зрения безопасности вследствие опасности, грозящей ее территории и ее народу со стороны незаконного режима меньшинства Южной Родезии. Экономические и социальные последствия этих возмутительных актов агрессии также требуют скорейшего их рассмотрения Советом. Необходимо обратить внимание на то, что перед Ботсваной встает проблема наплыва беженцев на ее территорию. Эти беженцы вынуждены были оставить свои собственные дома и деревни из-за угнетения, из-

гнания, убийств и насилия — актов, совершаемых против них двумя расистскими режимами — режимами Южной Африки и Южной Родезии.

69. Моя делегация считает, что эти акты агрессии и возрастание угрозы миру и безопасности во всем мире требуют от Совета Безопасности незамедлительного принятия эффективных мер, которые должны положить конец незаконному режиму меньшинства Южной Родезии. Мир и безопасность данного района могут быть обеспечены лишь в результате предоставления народу Зимбабве права на самоопределение и независимость. Продолжающееся существование незаконного расистского режима меньшинства в Южной Родезии может привести лишь к усилению репрессий в отношении народа Зимбабве и к повторению актов агрессии против Ботсваны и других соседних стран. Действительно, было бы прискорбным, если бы Совет по-прежнему оставался неэффективным органом и был помехой при решении трудных задач, когда ему брошен вызов.

70. Моя делегация одобряет рекомендации Миссии, посетившей Ботсвану, которые содержатся в документе S/12307, и настаивает на том, что правительству Ботсваны должна быть оказана всевозможная помощь и поддержка, с тем чтобы помочь ей преодолеть последствия этих актов агрессии. Моя делегация считает, что Совет Безопасности должен принять с этой целью эффективные меры, и пользуется возможностью, чтобы выразить свою поддержку правительству и народу Ботсваны и заявить о своей солидарности в их борьбе за обеспечение суверенитета, территориальной целостности и независимости их страны.

71. В заключение я хотел бы выразить Миссии нашу признательность и благодарность за усилия, которые она приложила, чтобы осветить этот вопрос. Мы также выражаем нашу признательность и благодарность Генеральному секретарю, усилия которого в значительной мере способствовали успеху Миссии.

Заседание закрывается в 12 час. 15 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
